

sdakniti

Adhalo,

adhalare aliquem. euen cantharones. o' enigma
sdakniti, fapo pufiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

radakuiti

Adhalo, anshauken, arblasen. radakuiti,
afopéjti, odihati, oféjsti, perfopihati,
napihuiti, napihati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 73

rdaj

Iam. Adu. jezund, bald. sadáj, ali rdaj.
précej, sdájci, pertiprízhi, skóraj, vŕhe.

sdaj

Nunc. Adv. jez gleich. von stund an. Eilends.
sadaj, sdaj, glihrávnú fdaj, pertiprízhi, précej,
bersh ku bersh.

sdaj

Modo. Adu. erst, gleich, vor, bald, von stund
an. sdaj, sadaj, tu tudi, priej, sdajci.

HIPOLIT: Dict. I, 371

sdaj.

Ereftigio. von stund an. od sdaj, per ti
prizhi, sdajci, piecej.

rodaj.

Penuria,

jam omnium rerum penuria est. es ist jex
alles theur, mangel in allen. fdaj je vse dragi,
ponavrajnito vsih rekeh.

HIPOLIT: Dict. I, 440

sdaj

wie es Jezt Zugehet. kakòr se sadáj gody, kakòr
sdaj gréde. ut nunc est, ut nunc fit, ut nunc
se habet, ut nunc sunt mores.

sdaj

Perfolvo,

perfolvi primae Epistolae, venio ad secundam.

ich hab den ersten brief beantwortet, ich komm

auf den anderen. jest sem na ta pérví list, ali

na pérvu písmu odgovúril, sdaj prídem na tu drúgu.

sdaj

nunc sequitur Domiciliem nun folgeb die woh-
nung desselben. sdaj maháje tu domuváje
teqai'stiga

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

24

3

radaj

Recentissime. Adv. erst, neulich. Idraj
friskne, v' n'uv'el, unum'ejidne.

HIPOLIT: Dict. I, 546

sdaaj

Abhinc. sda. Vou discer stundl au. vd tiga
zhasa naprej; sdaajci; precej; od sdaaj.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 2

sdaj'

Text, Textunder. sdaj; sadij. nunc, jam, modo.
Von Text. odskmal. ex nunc.

HIPOLIT: Dict. II, 98

sdaj

bis Jez, do sdaj, do donáŕhniga dnéva, dan doná-
ŕhni. Ad hodiernum diem.

HIPOLIT: Dict. II,

98

sdaj

Fauxullatim. Adv. algemach, nach vnd nach. po-
zháfsu, po málim, sdaj ter sdaj, poláhkoma.

radaj.

Paulatim. Adv. algemach, nach vnd nach. po
málim pozháfsi, fdaj ter fdaj. s'zhafsóm.

rodaj.

Jex gebotte, bald verbotte es es. rodaj je
saprovedal, inu nialu potler je supreb
preprovedal. alias decernebat, -alias re-
vocabat.

HIPOLIT: Dict. II, 98⁵

sdaj

trst, allererst. sdaj, málu poprič. modo,
menc.

HIPOLIT: Dict. II, 55

sdaj
e

Priloge. sdaj, sdaj: modo.

rdaj.

Nun, jexund. rdaj, p^recaj, sdajci. Nun.
janjam.

HIPOLIT: Dict. II, 235

ndej
e

Nunc.

nunc jam. jexunder fdej p^{re}cej. nunc nuper.
gar neulich. she le vni^{er}vich.

HIPOLIT: Dict. I , 395

ndaj
e

Desto,
restat, ut his respondeam. es ist noch übrig,
das ich diesen antworte. sdej je she potrejba,
de letéjnu odgovor dobiliu.

HIPOLIT: Dict. I , 569

rdaj
e

Subditus,
subditus partus. wechselbalg. en podloshen
otròk: túdi éna lóterza katéra se rdaj s'énim
rdaj s'drúgim lotrúje.

sedaj
e

Dismal. sedaj, sedej. nunc, in praesenti.

HIPOLIT: Dict. II, 41

sedej
-e

Impraesentiarum. Adu. Jezunder, zu diser
Zeit. sedèj, ob tim zháfsu, ŕdej

sdiej
e

Nun aber. sdiej part. jam vero.

HIPOLIT: Dict. II, 235

ρδωγ
-ε

Rhodus.

Olio Rhodis, hic falta. Jex las deius maust
sehen. ρδωγ pufi trojo Ruffu viditi.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

77

4

redaj
e

Pantheon, aller Götter Tempel Zu Rom. vših bogóv
ali malýkov, sdej pak vših svetníkov tempel v'Rimu.

HIPOLIT, Dicty

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

16

sdej
e

Cajrum, ein Grosse Statt in Egypten, heist jezt
Alkair. enu veliku mestu v'Egypti, se sdej
imenuje, Alkair, Cajro.

HIPOLIT, Dict.: 5
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

rodaj
e

Titubo, schwancken. an der red anstossen.
stamlen. omahováti, omotíhati, se spotíkati,
spotéjkati, zvíblati, neobstojèzh, inu nestano-
vítien bíti. se s' befséjdo spotíkati, s befséjdo
méjshati, blódití, řdej énu, řdej drúgu govoríti,
tudi shlekedráti, jézati.

zdaj
e

Titubo, schwanken. an der red anstossen.
stamlen. omahováti, omotihati, se spotikati,
spotéjkati, zvíblati, neobstojezh, inu nestano-
viten bíti. se s' befséjdo spotikati, s befséjdo
méjshati, blódití, fdej énu, fdej drúga govoríti
tudi shlekedráti, jézati.

HIPOLIT: Dict. I

ndaj
e

Tergiverfor,

huc atque illuc tergivofari: bald dice bald
jene ausflucht suber. folej letia folej unni
isgövor yökáti.

HIPOLIT: Dict. I, 663

sdej
e

Vagans,

aves huc et illuc passim vagantes. die bald
da, bald dorthin fliegen. týze katére sdej sem,
sdej ke léjtajo.

rodaj.
e

Varie.

varie valeo. es gehet mir bald wol, bald übel.
méni gréde fdej dóbru, fdej hudù, mnogitérnu.

ndej
e

Modo.

modo ais, modo negat. Jert sangs ex ja,
danu nein. fdej pravi ja, fdej na.
fdej pextér di, fdej taj.

HIPOLIT: Dict. I, 371

ndaj
e

Jer dis, jer Jenes. sdej letu', sdej unu.
modo hoc, modo illud.

HIPOLIT: Dict. II, 98

sídaj
e

Sedeo,

aliud sedens, aliud stans loquitur. ein falscher
mensch. énu sedèzh drúgu stojèzh, fdej zhernu
fdej béjlu govorỳ, je en falsh, prevérshen zhlóvik.

mdaj
e

Modo.

modo deo tribuit, tum coelo. er schreibt das
bald gott, bald dem hĩmel zue. on letù fdej
bogù, fdej nebéfsom perpishúje.

rdaj'
_e'

Tandem.

jam tandem, vit tandem, tandemaliquando penis?
domst endlit? fdaj vsaj; k'imej ékbrat,
vsaj ékbrat pr'idesh?

HIPOLIT: Dict. I , 656

radaj
-e

Puppis,

sedebamus in puppi, et clavum tenebamus: nunc
autem vix est in sentina locus. Vor disem hiel-
te man vns in ehren. jezt sichtet man vns nicht
mehr an. pred tejm so nas v'zhastý derfháli,
fdej pak nas cilù nobéden nepogléda. prov.

sdej

ε

Jez erob. sdej përvial, sdej she le. nunc
demum, jam nunc, jam primum, nunc pri-
mum, jam tandem.

HIPOLIT: Dict. II, 98

rdaj
e

Nunc.

nunc demum. erst jezt, so spath. she le
rdaj. tokù pòfnu.

sdaj

Es ist jetzt zwey Jahr. sdaj je vshe dve léti.
jam biennium est.

HIPOLIT: Dict. II, 98

sday

Abhinc.

abhinc Tunis amplius viginti quingz. et est jent
mehr als 25 Fahr. je sday venh Makör pet
inu dreißseti lejt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), i

radaj'
e

Alias.

Alias aliud. jox des, dan en andres. radaj letu,
protler enu drugu, enu pro drugiu.

sdaj
e

sd,
70 prof. neficiorum nunc an ad decem annos veniam.
ich weiss nicht ob sich jetzt, oder über zehn Jahre
showen werde. jeft nevejnu, ali bom sdaj, ali
pro ali zhes desit lejt prifhal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

sdej .
= e

Subbibo, ein wenig trincken. enu málu pýti,
ali sdej ter fdej po málim pýti, púpikati.

sdaj
e

Nun sag her. sdaj povi, sdaj rexhi; nar
vejsh -im snafh. Quis dic, quid est.

HIPOLIT: Dict. II, 135

sodaj
="

Jupiter,

Jupiter jam pluit, jam serenus est. bald leid
bald freund. sodaj dolere, sodaj huius, sodaj
refredye sodaj shalost.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 12
populorum etc.

rodaj: rodaj

Nunc est in usu Charta, quam chartonaeus in mola
papyracea Conficit ex Linteis vetustis, Jezund
ist gebräuchlich das Papier, welches der Papier-
macher in der Papiermühl machet aus alten Lumpen,
sdej je v'navádi ta popjér katériga ta Popiérar v'
tim popjérskim Mlynu dela is starih zujn,

HIPOLIT, Dict.^s

Orbis pictus,

xday.
xdej

Adhuc. bis irrend, noch, bis auf die Zeit. notër
do sdej; she fadáj; notër do tìga xhassa.

rodaj
rodj

Alterno,

alternat arborum fertilitas. diebaum tragen ein Jahr
vmbis andere. ta drivésa pernefsó ta fad rodj
enu lejtú rodjtu drugu. tu drevje ~ drugu
lejtú rody, ali fadjó pernefte.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 30

rdaj
rdaj

Alterno,

alternat cibam Hirundinis. de rhuwibus speiis eius
vults andere. te hystovire ydó rdaj enu rdaj
tu drugu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 30

rdaj
rdaj

Ajo,

modo ait, modo negat. jent ragl er jent neint or.
rdaj rezhe ja rdaj na. rdaj sprova, rdaj taji.